
Ano Letivo 2019-20

Unidade Curricular REVISÃO DE TEXTO

Cursos LÍNGUAS, LITERATURAS E CULTURAS (1.º ciclo) (*)
- RAMO DE PORTUGUÊS E ESPANHOL (1.º Ciclo)
- RAMO DE PORTUGUÊS E FRANCÊS (1.º Ciclo)

(*) Curso onde a unidade curricular é opcional

Unidade Orgânica Faculdade de Ciências Humanas e Sociais

Código da Unidade Curricular 15391491

Área Científica CIÊNCIAS DA LINGUAGEM

Sigla

Línguas de Aprendizagem Português.

Modalidade de ensino Presencial.

Docente Responsável Lucília Maria Vieira Gonçalves Chacoto

DOCENTE	TIPO DE AULA	TURMAS	TOTAL HORAS DE CONTACTO (*)
Lucília Maria Vieira Gonçalves Chacoto	OT; T; TP	T1; TP1; OT1	13T; 26TP; 5OT

* Para turmas lecionadas conjuntamente, apenas é contabilizada a carga horária de uma delas.

ANO	PERÍODO DE FUNCIONAMENTO*	HORAS DE CONTACTO	HORAS TOTAIS DE TRABALHO	ECTS
1º	S2	13T; 26TP; 5OT	140	5

* A-Anual;S-Semestral;Q-Quadrimestral;T-Trimestral

Precedências

Sem precedências

Conhecimentos Prévios recomendados

Domínio da língua portuguesa falada e escrita.

Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências)

Conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes:

- reconhecer as partes do livro onde o revisor intervém.
- compreender os limites da intervenção no texto.
- aplicar as principais técnicas de revisão de texto.
- corrigir textos com algum grau de complexidade técnica (incluindo, entre outros, notas, citações, índices).
- analisar e refletir sobre estruturas gramaticais.
- desenvolver a prática da autocrítica e da crítica construtiva.
- assumir a responsabilidade de compromissos e de postura ética face ao trabalho.

Conteúdos programáticos

I. Preparação e marcação de provas tipográficas

1. Sinais de marcação e de revisão.
 - 1.1. Emprego de iniciais maiúsculas, versaletes, numeração e itálico.
 - 1.2. Composição de texto: proporcionalidade, mancha gráfica. Tipos de composição.
 - 1.3. Índices; legendas; citações.
 - 1.4. Chamadas de nota e notas; cotas ou notas marginais.
 - 1.5. Símbolos e sinais diversos.
2. O livro ? partes eventuais.

II. Questões gramaticais e estilísticas

1. Algumas dificuldades lexicais, sintáticas e semânticas do português europeu.
 2. A pontuação ? funções e regras.
 3. Técnicas elementares de redação: lugares comuns, monotonia, expressividade e eficácia de comunicação.
-

Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

Dado tratar-se de uma primeira abordagem ao estudo da Revisão de Texto, afigura-se necessário a preparação e marcação das provas tipográficas, sem descuidar, porém, a análise de algumas questões gramaticais e estilísticas.

Os conteúdos programáticos estão articulados de molde a fornecer aos alunos uma formação de base em revisão de texto, para que adquiram e consolidem conhecimentos fundamentais sobre a revisão textual.

Metodologias de ensino (avaliação incluída)

Aulas T, TP e OT.

A avaliação por frequência consiste em dois elementos de avaliação presenciais (50% cada). Dispensarão de exame os alunos que obtiverem média igual ou superior a 9,5 valores.

Critério de assiduidade: exigência de assistência a, pelo menos, 75% das horas de contacto para admissão às frequências e aprovação à disciplina.

Todos os alunos regularmente inscritos (e que não tenham obtido média positiva por frequência) estão automaticamente admitidos a exame.

Em todos os elementos de avaliação (incluindo exames) será atribuída uma percentagem de 20% à correção linguística e discursiva e à estruturação textual.

Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

As aulas são essencialmente práticas. Realizar-se-ão exercícios de diferentes graus de complexidade, com posterior sistematização dos conteúdos explorados. Procura-se, com esta metodologia, atingir os objetivos definidos para a UC.

Bibliografia principal

Alves, T. F., e Barros, E. B. R. 2017. Reflexões sobre a construção do texto e o funcionamento do discurso: algumas contribuições para o trabalho do revisor de textos, in *Revista do Instituto de Ciências Humanas*, Vol. 13, Nº 17. PUC Minas Gerais.

LaPlaca, Peter; Lindgreen, Adam; Vanhamme, Joëlle; Di Benedetto, C. Anthony. 2018. «How to revise, and revise really well, for premier academic journals», *Industrial Marketing Management* (2018), [disponível em: <https://doi.org/10.1016/j.indmarman.2018.01.030>]

Raposo, Eduardo Buzaglo Paiva; Nascimento, Maria Fernanda Bacelar do; Mota, Maria Antónia Coelho da; Segura, Luísa & Amália Mendes (orgs.). 2013. *Gramática do Português*, vols. I e II, Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.

Ritter, R. M. 2005. *New Harts Rules - The Handbook of Style for Writers and Editors*, Oxford: Oxford University Press.

Academic Year 2019-20

Course unit TEXT REVISION

Courses LANGUAGES, LITERATURES AND CULTURES (*)
BRANCH PORTUGUESE AND SPANISH
BRANCH PORTUGUESE AND FRENCH

(*) Optional course unit for this course

Faculty / School FACULTY OF HUMAN AND SOCIAL SCIENCES

Main Scientific Area CIÊNCIAS DA LINGUAGEM

Acronym

Language of instruction Portuguese.

Teaching/Learning modality In presence.

Coordinating teacher Lucília Maria Vieira Gonçalves Chacoto

Teaching staff	Type	Classes	Hours (*)
Lucília Maria Vieira Gonçalves Chacoto	OT; T; TP	T1; TP1; OT1	13T; 26TP; 5OT

* For classes taught jointly, it is only accounted the workload of one.

Contact hours

T	TP	PL	TC	S	E	OT	O	Total
13	26	0	0	0	0	5	0	140

T - Theoretical; TP - Theoretical and practical ; PL - Practical and laboratorial; TC - Field Work; S - Seminar; E - Training; OT - Tutorial; O - Other

Pre-requisites

no pre-requisites

Prior knowledge and skills

Very good knowledge of Portuguese (written and oral).

The students intended learning outcomes (knowledge, skills and competences)

Knowledge contents and skills to be developed by students:

- to recognize the parts of the book where the reviewer/proofreader intervenes.
- understand the limits of intervention in the text.
- apply the main proofreading techniques.
- correct texts with some degree of technical complexity (including, without limitation, notes, quotes, indices, tables, headings).
- to consider and reflect on grammatical structures.
- to develop the practice of self-criticism and constructive criticism.
- take responsibility commitments and ethical attitude towards work.

Syllabus

I. Preparation and marking proofs:

1. Markup and review signs.
 - 1.1. Use of capital letters, small caps, numbering, and italics.
 - 1.2. Text composition: proportionality, graphic area management. Composition and typography.
 - 1.3. Índices; subtitles; quotes.
 - 1.4. Note calls and notes; marginal notes.
 - 1.5. Symbols and several signs.
2. The book different parts.

II. Grammatical and stylistic issues:

1. Some lexical, syntactic and semantic difficulties of the European Portuguese.
 2. Punctuation issues.
 3. Basic writing techniques: commonplaces, monotony, expressiveness and effectiveness of communication.
-

Demonstration of the syllabus coherence with the curricular unit's learning objectives

Since this is a first approach to the study and practice of proofreading, the preparation and marking of proofs is necessary, without neglecting, however, the analysis of some grammatical and stylistic issues. The contents are articulated in order to provide students with a basic training in proofreading, to acquire and consolidate fundamental knowledge on the text reviewing process.

Teaching methodologies (including evaluation)

T, TP and OT classes.

Evaluation by test with two in-class assessment (50% each).

Attendance criteria: in order to be admitted to tests, students are required to attend, at least, 75% of the contact hours.

All enrolled students are automatically admitted to exams.

In all evaluation moments (including exams) 20% of the total grade will be attributed to linguistic, discursive and textual structuring correction.

Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes

The classes are essentially practical. Exercises of varying complexity will be conducted in order to systematically explore further the syllabus contents and to achieving the goals set for the UC.

Main Bibliography

Alves, T. F., e Barros, E. B. R. 2017. Reflexões sobre a construção do texto e o funcionamento do discurso: algumas contribuições para o trabalho do revisor de textos, in *Revista do Instituto de Ciências Humanas*, Vol. 13, Nº 17. PUC Minas Gerais.

LaPlaca, Peter; Lindgreen, Adam; Vanhamme, Joëlle; Di Benedetto, C. Anthony. 2018. «How to revise, and revise really well, for premier academic journals», *Industrial Marketing Management* (2018), [disponível em: <https://doi.org/10.1016/j.indmarman.2018.01.030>]

Raposo, Eduardo Buzaglo Paiva; Nascimento, Maria Fernanda Bacelar do; Mota, Maria Antónia Coelho da; Segura, Luísa & Amália Mendes (orgs.). 2013. *Gramática do Português*, vols. I e II, Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.

Ritter, R. M. 2005. *New Harts Rules - The Handbook of Style for Writers and Editors*, Oxford: Oxford University Press.